

EPA

Shopping-Card
Magazin

Februar 2001



Ein
verlockend
süßes
Angebot: ALPROSE
Napolitains
1 kg

nur **7.95**
15.-

Gültig vom 21. 2. bis
27. 2. 2001!

Profitieren Sie von
den Shopping Coupons
im Gesamtwert von
fast **200.-**



Lernen Sie kennen, was
wie die Sonne schmeckt:
edle Weine aus Kalifornien!



Neues Jahr - neues EPA-Shopping-Card-Magazin - neue Profitier-Möglichkeiten!

Liebe Kundin, lieber Kunde

Dass die erste Ausgabe des EPA-Shopping-Card-Magazins so viele positive Reaktionen hervorgerufen hat, freut uns sehr. Ein Echo wie dieses bestätigt, dass wir Ihren Bedürfnissen und Ansprüchen gerecht werden. Und deshalb lade ich Sie auch gleich wieder herzlich ein, mit dieser neuen Ausgabe von Informationen, Angeboten und Vorteilen in den diversen Abteilungen der EPA zu profitieren!

Heute erfahren Sie unter anderem, was das Haar gesund und die Nägel fit hält, wie man im Frühjahr fröhlicher putzt und ob ein gehaltvolles Gaumentröpfchen aus Kaliforniens Napa Valley zu Ihrem neuen Probierrezept passt. Also: viel Vergnügen beim Durchblättern Ihres Magazins – und auf Wiedersehen in der nächsten Ausgabe!

Ihr Superdiscount



7 gute Gründe, um in der EPA zu shoppen:

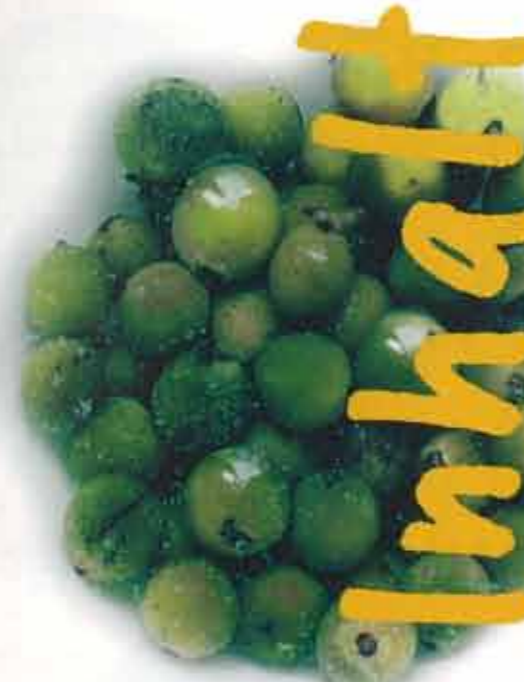
1. Sie erhalten mit Markenprodukten Qualität zum günstigen Preis!
2. Sie sparen mit unserem Bonus-system harte Franken statt Punkte – mit einer Treueprämie von bis zu 3%!
3. Sie bekommen regelmässig das Shopping-Card-Magazin mit neuesten Informationen und Schnäppchen sowie attraktiven Shopping-Coupons!
4. Sie können bei den grünen Shopping-Coupons den ganzen Spar-Betrag von der Einkaufs-summe abziehen!

5. Sie beziehen bei den blauen Shopping-Coupons die Hälfte des Spar-Betrages als Sofortrabatt an der Kasse, die andere Hälfte landet auf Ihrem Shopping-Card-Check.



6. Sie erhalten Spezialofferten wie Rabatte und Informationen im Verlauf des ganzen Jahres!

7. Sie geniessen bei EPA-Sortiments-neuheiten oder -änderungen einen Informationsvorsprung.



Die feurig-bunten Gewürzkügelchen

Im Überblick



Die Informationen und Sparmöglichkeiten auf den folgenden Seiten halten alle bei Laune!

Körperpflege & Schönheit

Was bei Haaren und Händen Nägel mit Köpfen macht.

Gaumentröpfchen

Lernen Sie die Stars aus dem sonnigen Kalifornien kennen!

SHOPPING COUPON

PAMPERS
bei 2 Sparpackungen nach Wahl
Fr. 49.90 statt Fr. 65.90

8.- + 8.- günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 010009 EPA

SHOPPING COUPON

HIRZ JOGHURT
diverse Sorten nach Wahl ab einem Wert von Fr. 8.-

2.- günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 170000 EPA

SHOPPING COUPON

PAMPERS
bei 2 Sparpackungen nach Wahl
Fr. 49.90 statt Fr. 65.90

8.- + 8.- günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 060004 EPA

SHOPPING COUPON

GRANINI ORANGENSAFT
4 x 1 Liter
Fr. 5.40 statt Fr. 8.40

Sie sparen 3.-

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 240000 EPA

SHOPPING COUPON

MINOR SCHOKOLADE
3 Tafeln
Fr. 4.30 statt Fr. 6.45

Sie sparen 2.15

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 150002 EPA

SHOPPING COUPON

GRANINI FRUCHT-COCKTAIL
4 x 1 Liter
Fr. 5.40 statt Fr. 8.40

Sie sparen 3.-

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 250009 EPA

Neues Jahr - neues EPA-Shopping-Card-Magazin - neue Profitier-Möglichkeiten!

Liebe Kundin, lieber Kunde

Dass die erste Ausgabe des EPA-Shopping-Card-Magazins so viele positive Reaktionen hervorgerufen hat, freut uns sehr. Ein Echo wie dieses bestätigt, dass wir Ihren Bedürfnissen und Ansprüchen gerecht werden. Und deshalb lade ich Sie auch gleich wieder herzlich ein, mit dieser neuen Ausgabe von Informationen, Angeboten und Vorteilen in den diversen Abteilungen der EPA zu profitieren!

Heute erfahren Sie unter anderem, was das Haar gesund und die Nägel fit hält, wie man im Frühjahr fröhlicher putzt und ob ein gehaltvolles Gaumentröpfchen aus Kaliforniens Napa Valley zu Ihrem neuen Probierrezept passt. Also: viel Vergnügen beim Durchblättern Ihres Magazins – und auf Wiedersehen in der nächsten Ausgabe!

Ihr Superdiscount



7 gute Gründe, um in der EPA zu shoppen:

SHOPPING COUPON

HIRZ JOGHURT
diverse Sorten
nach Wahl ab einem
Wert von Fr. 8.-

2.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 170000

SHOPPING COUPON

Mit diesem Coupon erhalten
Sie die Hälfte des Sparbetrages
als Sofort-Rabatt, die andere
Hälfte als Gutschrift auf Ihrem
Shopping-Card-Check!

8.-
+8.-
günstiger

SHOPPING COUPON

**GRANINI
ORANGENSAFT**
4x1 Liter
Fr. 5,40 statt Fr. 8,40

Sie sparen
3.-

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 240000

SHOPPING COUPON

Mit diesem Coupon erhalten
Sie die Hälfte des Sparbetrages
als Sofort-Rabatt, die andere
Hälfte als Gutschrift auf Ihrem
Shopping-Card-Check!

8.-
+8.-
günstiger

SHOPPING COUPON

**GRANINI
FRUCHT-
COCKTAIL**
4x1 Liter
Fr. 5,40 statt Fr. 8,40

Sie sparen
3.-

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 250009

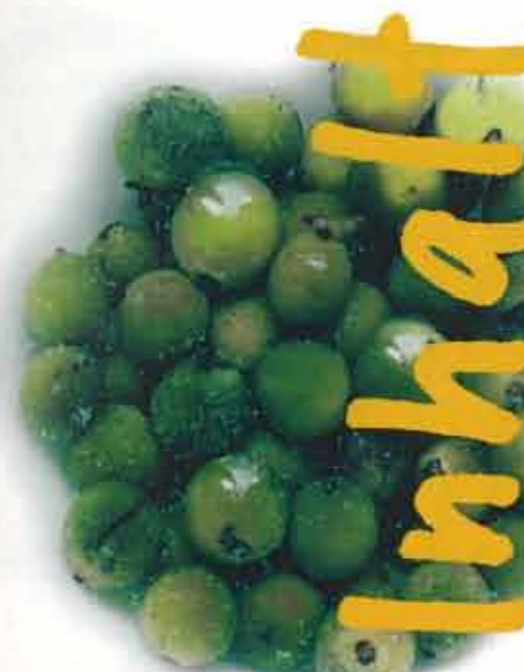
SHOPPING COUPON

**MINOR
SCHOKOLADE**
3 Tafeln
Fr. 4,30 statt Fr. 6,45

Sie sparen
2.15

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 150002



Die feurig-bunten Gewürzkügelchen



bringen Pfeffer in jedes Gesicht.



Im Überblick



Die Informationen und Sparmöglichkeiten
auf den folgenden Seiten halten alle bei Laune!

Körperpflege & Schönheit

Was bei Haaren und Händen Nägel mit Köpfen macht.

Gaumentröpfchen

Lernen Sie die Stars aus dem sonnigen Kalifornien
kennen!

LE CLUB DU VIN EPA

Eine Philosophie mit Zukunft und was dahinter steckt.

Essen & Trinken

Pfeffer: feurige Tipps aus der Gewürzküche.

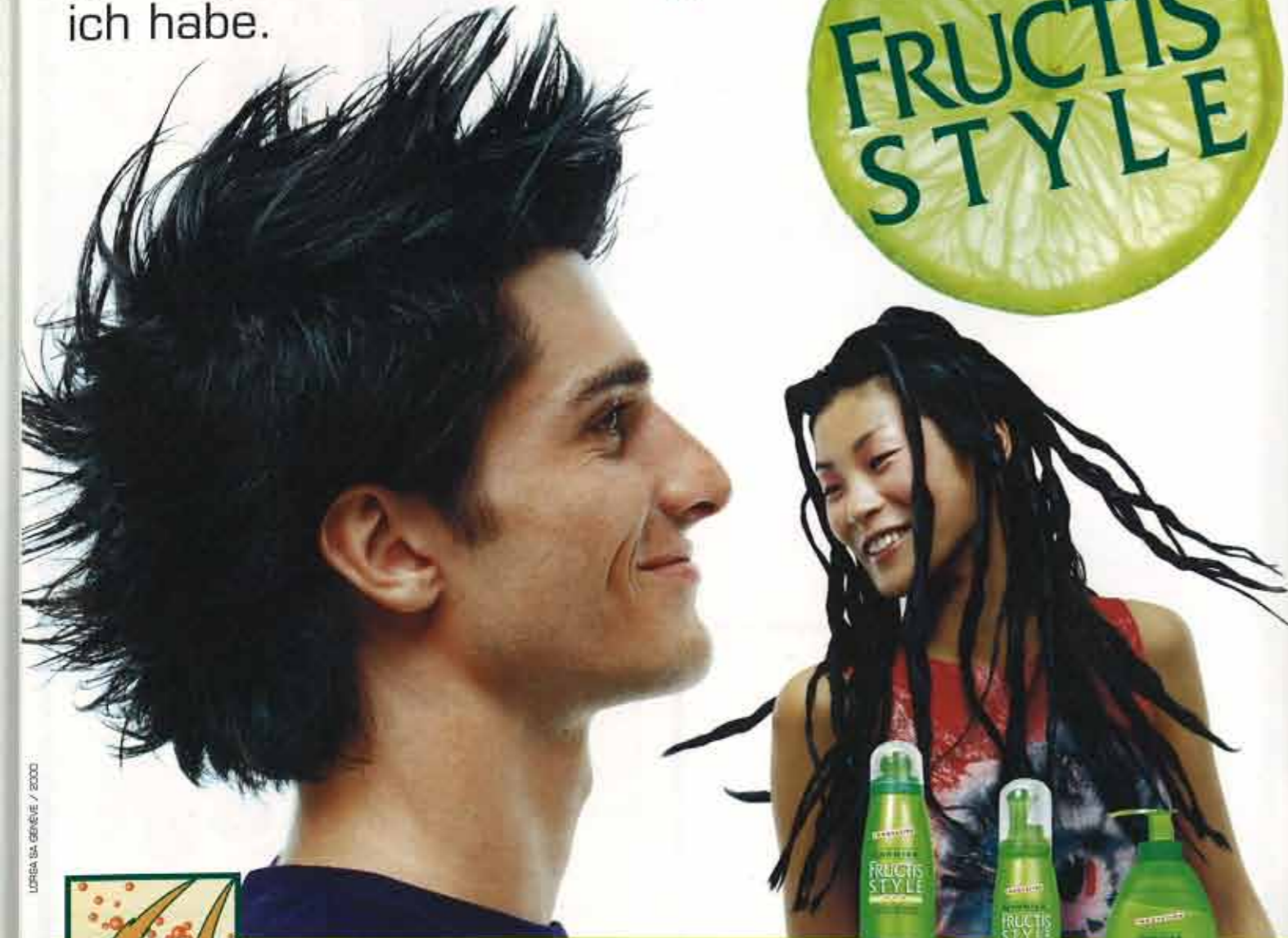
Haushalt

Frühling ists, die Saubermänner kommen.

HAIR STYLE REVOLUTION

Mit Fructis Style habe ich
mein Haar voll im Griff,
ganz egal welchen Haartyp
ich habe.

FRUCTIS
STYLE



INNOVATION

Fructis Style: die ersten Styling-Produkte
mit Micro-Fruchtwachsen.

Entdecken Sie die exklusive Formel mit Micro-Fruchtwachsen; sie garantiert
dem Haar eine ultra-feine, ultra-starke Fixierung mit ultra-langem Halt.

Fructis Style von Garnier, Tests beweisen! Wenn man möchte, hält die
Fixierung 3 Tage lang, wenn nicht, kann man sie in wenigen Augenblicken
entfernen.

Fructis Style von Garnier: Eine erstaunliche Linie, ermöglicht jeden
Frisurenwunsch... Creating Gelée, Igel-Look Gel, Glossy Wax, Micro-Fixing
Spray, Volume-Up Mousse...

BESTIMMEN SIE SELBST ÜBER IHR HAAR.

MIT DER GARANTIE VON LABORATOIRES

GARNIER

Körperpflege & Schönheit



Um sein Aussehen zu verändern, wird das Haar
gefärbt, gebleicht, gemächt, dauergewellt oder
mit künstlichen Teilen aufgepeppt. Hier einige
Pflegetipps, damit es trotz intensiver Behandlungen
lange schön und gesund bleibt. Denn schliesslich
hat der Schopf auf dem Kopf wichtige Aufgaben
zu erfüllen, wie z. B. die Haut vor den schädlichen
UV-Strahlen oder vor Kälte zu schützen.

8 Tipps, damit sie
dem Schopf kein
Haar krümmen

1. Milde Shampoos haben einen pH-Wert von 5 bis 7 und sind weniger belastend für das Haar.
2. Durch sanfte Massage können Sie bei der Haarwäsche die Durchblutung der Kopfhaut anregen oder bestehende Schuppenbildung beseitigen.
3. Haarkuren und Masken pflegen bei Wärme noch intensiver – Handtuch in warmes Wasser tauchen und gut auswringen, bevor es um den Kopf gewickelt wird.

SHOPPING COUPON

DIADERMINE
bei 2 Produkten
nach Wahl

4.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 000000

SHOPPING COUPON

**ALWAYS/
ALLDAYS**
bei 2 Produkten
nach Wahl

3.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 040006

SHOPPING COUPON

DIKLA
bei 2 Produkten
nach Wahl

3.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 020008

SHOPPING COUPON

RIA LADY CARE
bei 2 Produkten
nach Wahl
Fr. 10.- statt Fr. 13.-

3.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 050005

SHOPPING COUPON

PANTENE
bei 3 Produkten
nach Wahl

4.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 030007

SHOPPING COUPON

**PAMPERS
FEUCHTTÜCHER**
Fr. 9.60 statt Fr. 12.60

Sie sparen
3.-

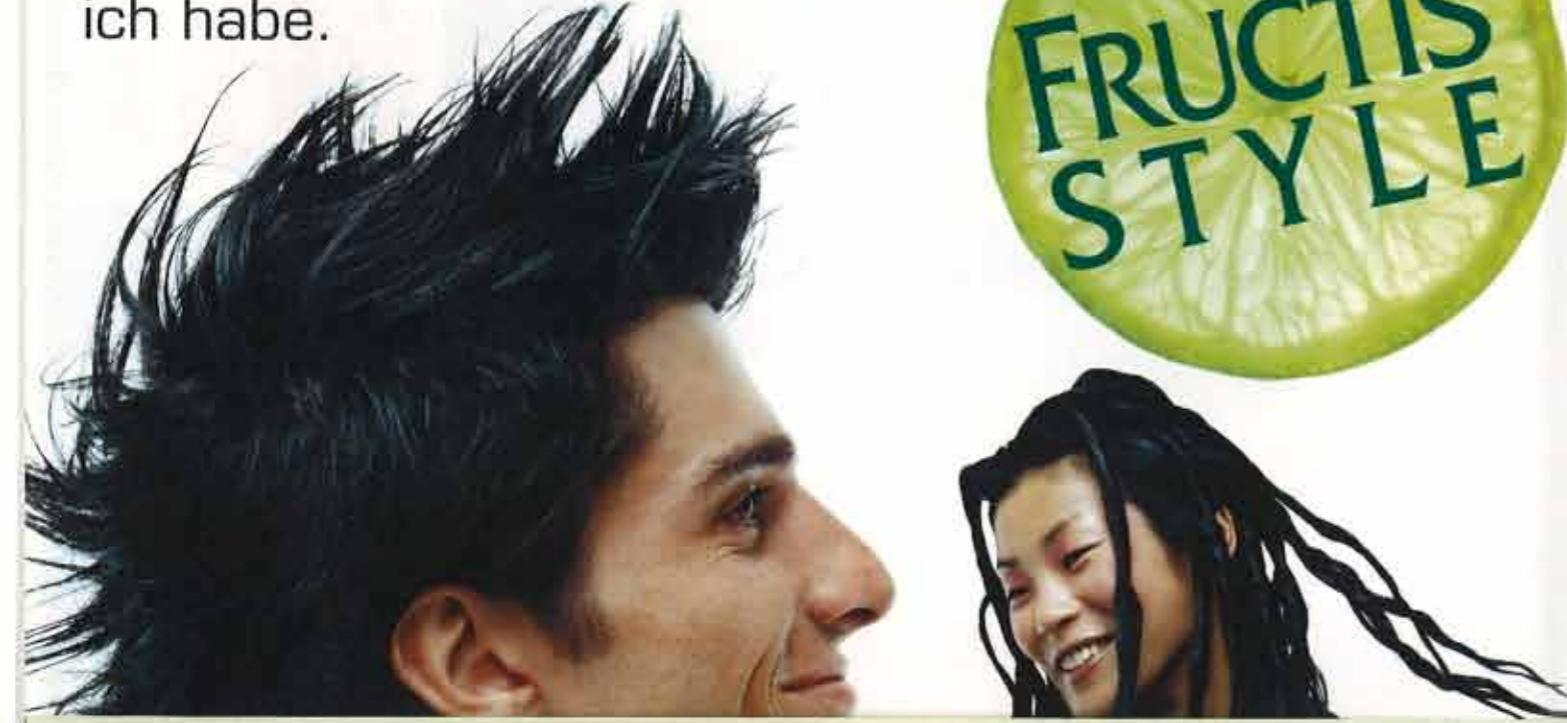
Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2 090221 080002

HAIR STYLE REVOLUTION

Mit Fructis Style habe ich
mein Haar voll im Griff,
ganz egal welchen Haartyp
ich habe.

FRUCTIS
STYLE



SHOPPING COUPON

ALWAYS / ALLDAYS
bei 2 Produkten
nach Wahl

3.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 040006 **EPA**

SHOPPING COUPON

DIADERMINE
bei 2 Produkten
nach Wahl

4.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 000000 **EPA**

SHOPPING COUPON

RIA LADY CARE
bei 2 Produkten
nach Wahl
Fr. 10.- statt Fr. 13.-

3.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 050005 **EPA**

SHOPPING COUPON

DIKLA
bei 2 Produkten
nach Wahl

3.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 020008 **EPA**

SHOPPING COUPON

PAMPERS FEUCHTTÜCHER
Fr. 9.60 statt Fr. 12.60

Sie sparen
3.-

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 080002 **EPA**

SHOPPING COUPON

PANTENE
bei 3 Produkten
nach Wahl

4.-
günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 030007 **EPA**



Um sein Aussehen zu verändern, wird das Haar gefärbt, gebleicht, gemächt, dauergewellt oder mit künstlichen Teilen aufgepeppt. Hier einige Pflegetipps, damit es trotz intensiver Behandlungen lange schön und gesund bleibt. Denn schliesslich hat der Schopf auf dem Kopf wichtige Aufgaben zu erfüllen, wie z. B. die Haut vor den schädlichen UV-Strahlen oder vor Kälte zu schützen.

8 Tipps, damit sie dem Schopf kein Haar krümmen

1. Milde Shampoos haben einen pH-Wert von 5 bis 7 und sind weniger belastend für das Haar.
2. Durch sanfte Massage können Sie bei der Haarwäsche die Durchblutung der Kopfhaut anregen oder bestehende Schuppenbildung beseitigen.
3. Haarkuren und Masken pflegen bei Wärme noch intensiver – Handtuch in warmes Wasser tauchen und gut auswringen, bevor es um den Kopf gewickelt wird.
4. Bei Schuppen Haare und Kopfhaut sehr lange und gründlich ausspülen.
5. Bürsten und Kämmen sollten keine scharfen Kanten haben und öfter gereinigt werden.
6. Haare föhnen sollten Sie vorsichtig und nicht zu heiss – «lufttrocknen» ist aber immer noch die sanfteste Methode.
7. Richtige Ernährung ist wichtig, denn Vitamine und Mineralstoffe wirken von innen – kosmetische Produkte von aussen.
8. Sonnenschutzmittel gibt es auch speziell für Haare – der UV-Filter schützt das Haar vor Sonne und Austrocknen.



Gepflegte Hände sprechen Bände

Pflegeprodukte, die Sie sich unter den Nagel reissen sollten...

Dikla Nagellack-Entferner-Balsam

nur **7.95**

Dikla regenerierende Nagel-Kur

nur **6.30**

Dikla schützender Nagelhärter

nur **6.80**

NEU Dikla regenerierender Handbalsam

nur **6.90**





Kaliforniens beerige Star-Auslese

In den letzten 50 Jahren hat der Weinbau in Nordamerika mehr und mehr an Boden gewonnen. Und obwohl die Winzer mit der Prohibition wie auch mit der Reblaus herbe Rückschläge einstecken mussten, haben Kaliforniens rote und weisse Gaumenfreuden heute die Weltspitze erreicht.

Seit 1947 besitzt die Familie Trinchero, die 1920 aus dem Piemont in die Vereinigten Staaten emigrierte, in jenem Teil der USA ein Weingut, der für seine exzellenten Traubenerzeugnisse ein Begriff ist: das Napa Valley. Und machte sich auf Sutter Home einerseits mit köstlichen Serien weltweit einen Namen, andererseits mit limitierten Qualitätsangeboten von Kaliforniens besten Appellationen. Nicht von ungefähr, denn alle Erzeugnisse stammen von Reben, die an der Küste gewachsen sind und im Fass gelagert wurden.

Was das Unternehmen so ertragreich machte? Dass die Familie gewissen Prinzipien immer treu geblieben ist. Einen grossen Wein zu einem fairen Preis anzubieten hatte sich zum Beispiel schon Vater Trinchero zum Gesetz gemacht und damit Erfolg geerntet. Und auch heute, wo das Weingut zu einer stolzen Grösse herangewachsen ist, hält man an den alten Grundsätzen fest: Man will die Kunden mit einer exzellenten Qualität versorgen, die ihnen Freude bereitet, ihre Gerichte noch köstlicher macht und die Lebensfreude erhöht – zum vernünftigen Preis. Und tut es auch. In Ihrer EPA können Sie sich davon gleich selbst überzeugen!



Sutter Home Merlot 75cl

Der saphirfarbene Merlot mit herrlichem Himbeer-Bouquet, weichem Gaumen, schöner Struktur sowie gut eingebetteter Säure besticht durch seinen feinen Abgang. Er erreicht seinen Höhepunkt nach 4 bis 5 Jahren und ist bei 18°C zu Poulet wie auch zu Lamm ein purer Genuss.



Sutter Home Cabernet Sauvignon 75cl

Der dichte und typische Rote fasziniert mit vielschichtigem Bouquet und seinem körpervollen, strukturierten Gaumen. Er überrascht mit Finesse sowie gutem Abgang, ist sofort geniessbar oder auch 6 bis 7 Jahre lagerfähig. Er schmeckt zu Rind oder Wild bei 18°C Trinktemperatur.



Sutter Home Zinfandel 75cl

Der kräftige Rote ist würzig, harmonisch und verwöhnt den Gaumen mit seinem typischen Eukalyptus-Bouquet und seinem Abgang. Der 13%ige kann bis zu 6 Jahre gelagert werden und passt bei einer Trinktemperatur von 16 bis 17°C wunderbar zu Grilladen, Pizza und Pasta.



Sutter Home Chardonnay 75cl

Dank seinem Ausbau im Eichenholz ist dieser Kalifornier lieblich und füllig, mit langem Abgang. Der 1997 degustierte Chardonnay mit dem frischen, jungen, sortentypischen Bouquet mündet bestens zu Meeresfisch, Kalb und Poulet. Er ist 5 Jahre lagerfähig und entfaltet sich optimal bei 10 bis 12°C.



Herr Jansen
Präsident des CLUB DU VIN

Über 230 hervorragende Tröpfchen zum Kennenlernen



Herr Jansen, Sie sind Präsident des CLUB DU VIN EPA – was können Ihre Mitglieder erwarten?

Wir wollen unseren Mitgliedern – aufbauend auf unser umfassendes EPA-Weinsortiment – ein fundiertes Wein-Basiswissen vermitteln. Ein Wissen, das sowohl Rebsorten und Länderkunde einbezieht wie auch die Anleitungen zur Lagerung und zu Trinkgewohnheiten.

Wovon profitieren die Weinfreunde?

Jeden Monat erhalten Sie

- Eine wertvolle Flasche Wein gratis zum Degustieren
- Ein neues Weinkarten-Set (10–15 verschiedene Karten)



SHOPPING COUPON

SUTTER HOME CABERNET SAUVIGNON
1997/1998
6 Flaschen à 75 cl
Fr. 58.80 statt Fr. 70.80
Gültig mit SC bis 31.3.2001

Sie sparen **6.- +6.-**

2 090221 190008 EPA

SHOPPING COUPON

SUTTER HOME WHITE ZINFANDEL
1997/1998
6 Flaschen à 75 cl
Fr. 49.40 statt Fr. 59.40
Gültig mit SC bis 31.3.2001

Sie sparen **5.- +5.-**

2 090221 220002 EPA

SHOPPING COUPON

SUTTER HOME MERLOT
1997/1998
6 Flaschen à 75 cl
Fr. 58.80 statt Fr. 70.80
Gültig mit SC bis 31.3.2001

Sie sparen **6.- +6.-**

2 090221 200004 EPA

SHOPPING COUPON

SUTTER HOME CHARDONNAY
1997/1998
6 Flaschen à 75 cl
Fr. 59.80 statt Fr. 76.80
Gültig mit SC bis 31.3.2001

Sie sparen **8.50 +8.50**

2 090221 230001 EPA

SHOPPING COUPON

SUTTER HOME RED ZINFANDEL
1997/1998
6 Flaschen à 75 cl
Fr. 55.80 statt Fr. 70.80
Gültig mit SC bis 31.3.2001

Sie sparen **7.50 +7.50**

2 090221 210003 EPA

SHOPPING COUPON

DEGUSTATIONS-KELCH RISERVA
ab einem Wert von Fr. 20.-

Sie sparen **4.- günstiger**

Gültig mit SC bis 31.3.2001

2 090221 370004 EPA

Gaumentröpfchen



Kaliforniens beerige Star-Auslese

In den letzten 50 Jahren hat der Weinbau in Nordamerika mehr und mehr an Boden gewonnen. Und obwohl die Winzer mit der Prohibition wie auch mit der Reblaus herbe Rückschläge einstecken mussten, haben Kaliforniens rote und weisse Gaumenfreuden heute die Weltspitze erreicht.

Seit 1947 besitzt die Familie Trinchero, die 1920 aus dem Piemont in die Vereinigten Staaten emigrierte, in jenem

Was das Unternehmen so ertragreich machte? Dass die Familie gewissen Prinzipien immer treu geblieben ist. Einen grossen Wein zu einem fairen Preis anzubieten hatte sich zum Beispiel schon Vater Trinchero zum Gesetz gemacht und damit Erfolg geerntet. Und auch heute, wo

Gutschein für Ihr Gratis-Starterpaket im Wert von Fr. 35.-!

Ja, ich profitiere: Mit diesem Gutschein kann ich mein Gratis-Starterpaket ab sofort in jeder EPA abholen – in EPA-Warenhäusern (in der Weinabteilung) und in EPA-Superdiscounts (an der Kasse). So werde ich automatisch Mitglied des CLUB DU VIN:

Als Mitglied erhalte ich jeden Monat zwei Bons im Wert von mindestens Fr. 10.– und einen Bon für den Gratis-Wein des Monats, einzulösen in Ihrer bevorzugten EPA. Im Gegenzug beziehe ich mindestens 3 Weinkartensets für nur je Fr. 9.90 (+ Fr. 3.90 Versandkostenanteil). In diesem monatlichen Mitgliederbeitrag sind alle Vorteile bereits enthalten. Typisch EPA: keine weiteren Kosten, keine weiteren Verpflichtungen!

Ich profitiere gleich vom günstigen Jahresabonnement: Für nur Fr. 145.– erhalte ich alle Vorteile, so spare ich mehr als Fr. 20.– gegenüber der monatlichen Bezahlung.

Ich bezahle meinen Mitgliederbeitrag monatlich (Fr. 9.90 + Fr. 3.90 Versandkostenanteil).

Name Vorname

Strasse PLZ/Ort

Telefon Meine bevorzugte EPA-Filiale

Datum Unterschrift

Ich wünsche die Korrespondenz in Deutsch Französisch (Italienisch nicht erhältlich)



LE CLUB DU VIN EPA



Herr Jansen
Präsident des CLUB DU VIN

Über 230 hervorragende Tröpfchen zum Kennenlernen



Herr Jansen, Sie sind Präsident des CLUB DU VIN EPA – was können Ihre Mitglieder erwarten?

Wir wollen unseren Mitgliedern – aufbauend auf unser umfassendes EPA-Weinsortiment – ein fundiertes Wein-Basiswissen vermitteln. Ein Wissen, das sowohl Rebsorten und Länderkunde einbezieht wie auch die Anleitungen zur Lagerung und zu Trinkgewohnheiten.

Wovon profitieren die Weinfreunde?

Das CLUB DU VIN EPA-Mitglied erhält monatlich ein Karten-Set mit Informationen zu einem bestimmten Land oder einer bestimmten Region. Dieses Set stellt dem Liebhaber alle dem Gebiet entsprechenden EPA-Weine vor, beschreibt und beurteilt sie. Damit der Weinfreund sich im Anschluss von der Qualität auch überzeugen kann, bezieht er einen Bon für den «Gratis-Wein» sowie weitere Bons zum günstigeren Bezug von Weinen aus der entsprechenden Region. Zusätzlich liegt für das Mitglied jedem Monats-Aussand – passend zum Wein des Monats natürlich – ein Gourmet-Rezeptvorschlag bei.

Wie entstehen die Wein-Beschriebe?

Sämtliche Weine werden vom bestens bekannten und international tätigen Weinjournalisten und Degustator Dieter Mittler verkostet wie auch beschrieben. Dieter Mittler und sein Team sind absolut unabhängig – und die Tatsache, dass seine Interventionen schon zu Sortimentsänderungen geführt haben, bestätigt das.

Wie sieht die Zukunft des CLUB DU VIN EPA aus?

Die zukünftigen Möglichkeiten und Pläne des CLUB DU VIN EPA sind äusserst vielfältig. So wollen wir unseren Mitgliedern Spezial-Angebote für seltene Weine unterbreiten, wie z.B. für Bordeaux Grand Crus. Daneben sind aber auch Degustationen in Planung, Weinreisen und das Angebot von Weinzubehör in ausgesuchter Qualität.

Jeden Monat erhalten Sie

- Eine wertvolle Flasche Wein gratis zum Degustieren
- Ein neues Weinkarten-Set (10–15 verschiedene Karten)



- Zwei Bons im Wert von mindestens Fr. 10.–



- Einen illustrierten Feinschmecker-Rezeptvorschlag passend zum Wein des Monats



für nur 9.⁹⁰

(+ Fr. 3.90 Versandkostenanteil)





Schwarzer Pfeffer

wird geerntet, wenn die Pfefferbeeren fast reif, aber noch grün sind, dann zum Trocknen in der Sonne ausgebreitet, bis sie nach einigen Tagen hart und dunkelbraun werden und eine schrumpelige Oberfläche bekommen.

Grüner Pfeffer

wird später geerntet als schwarzer. Er wird erntefrisch – also grün und unreif – verkauft und auf schnellstem Weg in Spezialbetriebe gebracht, wo er gewaschen, nach Durch-

messer sortiert und in eine Salz-Essig-Lösung eingelegt wird.

Roter Pfeffer

wird ausgereift – das heisst, ein bis zwei Wochen nach dem grünen Pfeffer geerntet. Er kann wegen seiner weichen, zuckerhaltigen Hülle nur eingelegt oder gefriergetrocknet gehandelt werden.

Weisser Pfeffer

hat keine begleitenden Aromen und ist der schärfste aller Sorten. Zur Herstellung dieses Pfeffers

werden die ausgereiften roten Pfefferbeeren tagelang in Wasser eingelegt, um anschliessend die äussere, aufgeweichte Hülle mechanisch zu entfernen. Zurück bleibt das elfenbeinweisse, sehr scharfe Pfefferkorn.

Rosa Pfeffer

ist eigentlich gar kein Pfeffer, sondern die pfeffrig schmeckende getrocknete Beere eines süd-amerikanischen Strauches.

Auf Pfeffer sind doch alle scharf!

Pfeffer war auf unserem Planeten schon immer eines der kostbarsten Dinge. Die ersten Anmerkungen zu diesem feurigen Gewürz und dessen Verwendung finden sich auf einer Papyrusrolle, die aus dem Jahre 2500 v. Chr. stammt! Im alten Rom wurde ein Pfefferkorn gar so wertvoll, dass man damit Steuern zahlen sowie Grund und Boden erwerben konnte. Und auch heute erweist sich das edle Korn in der Küche als unverzichtbar.

Im Gegensatz zu Salz ist das beliebte Gewürz in jeder Beziehung gesund. Obwohl man in erster Linie an Schärfe denkt, wenn von Pfeffer die Rede ist, bleibt es doch nur eine Frage der Anwendung bzw. Dosierung, wie weit man einem Gericht eine feurige Note geben will. Sein Aroma ist nämlich neutral genug, um auch Süssspeisen einen raffinierten Geschmack zu verleihen.

Ganz gleich, ob Pfefferkörner schwarz, weiss, grün oder rot sind: Sie alle stammen von der gleichen Pflanze – der Piper nigrum – werden aber in verschiedenen Reifestadien geerntet und verarbeitet. Geschmacklich unterscheiden sich die Arten deshalb. Schmeckt der schwarze Pfeffer z.B. stark aromatisch und scharf, hinterlässt der weisse Pfeffer –

der schärfste aller Sorten – kein Aroma. Der grüne Pfeffer ist milder, fruchtig und mässig scharf, der rote Pfeffer wiederum eher scharf und leicht süsslich.

Pfeffer entfaltet sein Aroma optimal, wenn er frisch gemahlen wird. Und je grösser das Korn, desto besser die Qualität. Zudem verändern sich mit der Verwendungsart des Pfeffers auch die Geschmacksstärken der Speisen. Für Fonds z.B. empfehlen sich ganze Pfefferkörner, während sich für Marinaden oder feine Desserts gebrochene besser eignen. Übrigens: Auch Mischungen wie Zitronen-, Orangen- oder Knoblauchpfeffer verleihen den Speisen einen besonderen Gout, sehen zudem attraktiv aus und runden jedes Gericht harmonisch ab.

Lachs mit Pfeffer-Gewürzkruste und Zitronen-Butter mit Kresse-Kartoffel-Püree

Zutaten
4 Lachsfilets, je ca. 150 g, mit Haut
Meersalz, 1/2 TL Zucker
1 EL schwarze Pfefferkörner.

Lachsfilets auf der Hautseite im Abstand von 1 cm einritzen. Mit Salz leicht einreiben, mit Zucker, Pfeffer, Koriander- und Fenchelsamen bestreuen und zudeckelt bei Zimmertemperatur rund 15 Minuten marinieren.

SHOPPING COUPON



GERLINEA
diverse Produkte bei 2 Artikeln nach Wahl
Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2.-
günstiger

2 090221 140003 EPA

SHOPPING COUPON



ICE-CREAM 1 LITER
diverse Sorten bei 2 Bidons nach Wahl (ausgenommen Limited Edition)
Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

4.-
günstiger

2 090221 100007 EPA

SHOPPING COUPON



WERNLI BISCUITS
diverse Sorten nach Wahl, ab einem Wert von Fr. 12.-
Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

2.50
günstiger

2 090221 160001 EPA

SHOPPING COUPON



FERTIGGERICHTE
diverse Sorten bei 2 Packungen nach Wahl
Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

3.50
günstiger

2 090221 110006 EPA

SHOPPING COUPON



BAER KÄSE
nach Wahl, ab einem Wert von Fr. 7.50
Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

7.50
günstiger

2 090221 180009 EPA

SHOPPING COUPON



KATZENFUTTER GOURMET GOLD
bei 3 Packungen nach Wahl
Gültig mit SC bis 31. 3. 2001

4.-
günstiger

2 090221 130004 EPA



Schwarzer Pfeffer

wird geerntet, wenn die Pfefferbeeren fast reif, aber noch grün sind, dann zum Trocknen in der Sonne ausgebreitet, bis sie nach einigen Tagen hart und dunkelbraun werden und eine schrumpelige Oberfläche bekommen.

Grüner Pfeffer

wird später geerntet als schwarzer. Er wird erntefrisch – also grün und unreif – verkauft und auf schnellstem Weg in Spezialbetriebe gebracht, wo er gewaschen, nach Durch-

messer sortiert und in eine Salz-Essig-Lösung eingelegt wird.

Roter Pfeffer

wird ausgereift – das heisst, ein bis zwei Wochen nach dem grünen Pfeffer geerntet. Er kann wegen seiner weichen, zuckerhaltigen Hülle nur eingelegt oder gefriergetrocknet gehandelt werden.

Weisser Pfeffer

hat keine begleitenden Aromen und ist der schärfste aller Sorten. Zur Herstellung dieses Pfeffers

werden die ausgereiften roten Pfefferbeeren tagelang in Wasser eingelegt, um anschliessend die äussere, aufgeweichte Hülle mechanisch zu entfernen. Zurück bleibt das elfenbeinweisse, sehr scharfe Pfefferkorn.

Rosa Pfeffer

ist eigentlich gar kein Pfeffer, sondern die pfeffrig schmeckende getrocknete Beere eines süd-amerikanischen Strauches.

Lachs mit Pfeffer-Gewürzkruste und Zitronen-Butter mit Kresse-Kartoffel-Püree

Zutaten

4 Lachsfilets, je ca. 150 g, mit Haut
Meersalz, 1/2 TL Zucker
1 EL schwarze Pfefferkörner, zerstoßen
1 EL rosa Pfefferkörner
1 TL Koriandersamen, zerstoßen
1/2 TL Fenchelsamen

Kresse-Kartoffel-Püree

700–750 g mehlig kochende Kartoffeln
180 g Vollmilchjoghurt
3 EL Olivenöl extra nativ
2 Knoblauchzehen
6 gehäufte EL Kapuzinerkresse-Blätter oder Kresse
Meersalz
Schwarzer Pfeffer aus der Mühle

Zitronen-Butter

50 g Butter
1/2 unbehandelte Zitrone
abgeriebene Schale und 1 TL Saft
1 Prise Meersalz
1/2 TL rosa Pfefferkörner

Garnitur

4 Kapuzinerkresse-Blüten

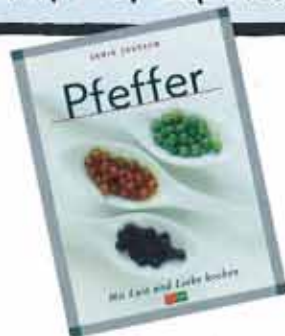
Lachsfilets auf der Hautseite im Abstand von 1 cm einritzen. Mit Salz leicht einreiben, mit Zucker, Pfeffer, Koriander- und Fenchelsamen bestreuen und zugedeckt bei Zimmertemperatur rund 15 Minuten marinieren.

Für das Püree: Kartoffeln schälen und klein würfeln, im Dampf weich garen und passieren. Joghurt, Olivenöl, gepressten Knoblauch und Kresse fein pürieren. Kurz vor dem Servieren Kartoffel-Kresse-Püree unter kräftigem Rühren erhitzen, mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Lachsfilets auf der Hautseite im Olivenöl ca. 2 Minuten kräftig anbraten, wenden. Bratpfanne vom Herd nehmen und den Fisch zugedeckt ca. 3 Minuten garziehen lassen.

Für die Zitronen-Butter alle Zutaten einmal aufschäumen lassen. Die Lachsfilets auf vorgewärmten Tellern anrichten. Die Zitronen-Butter darüberträufeln. Mit den Blüten garnieren. Das Püree separat servieren.

Noch mehr Scharfes finden Sie in Armin Zogbaums Pfeffer-Buch "Mit Lust und Liebe kochen"!



Mit 93 grösstenteils bebilderten Seiten, für nur Fr. 22.– + Versandkosten. Das Buch können Sie per Fax oder Telefon bei EPA bestellen.
Fax 01/287 13 63
Telefon 01/287 12 79



Frühjahrsputz

für die perfekte Sauberkeit im Handumdrehen



Haushalt



Es ist Frühling,
haben Sie
auf den Putz!

Sobald die Tage wieder länger werden und die Vögel zu zwitschern beginnen, nistet sich in den Köpfen der Bevölkerung der Frühlingsputz-Gedanke

ein und quält erfolgreich das Gewissen. Kein Grund, jetzt Staub aufzuwirbeln! Packen Sie die Sache – am besten mit folgenden hilfreichen Tipps – ruhig und überlegt an.

Swiffer, der etwas andere Staubfänger.

Swiffer gibts als Staubtuch oder Mop-Vorrichtung. So oder so: Sobald die Swiffertücher über eine Oberfläche gleiten, laden sie sich elektrostatisch auf. Staub, Fusseln und Haare werden magnetisch angezogen und bleiben in der Mikrotaschen-Struktur der Tücher haften. Swiffer funktioniert auf allen glatten Oberflächen und entstaubt auch elektronische Geräte perfekt.

Heiss' Gummi und verzieh dich!

Drücken Sie Eiswürfel gegen den angeklebten Kaugummi. Das macht ihn hart, und Sie können ihn vorsichtig vom Untergrund ablösen.

Heisses Wachs eiskalt eliminieren.

Gegen Kerzenwachs sind Eiswürfel in einem Beutel genau das Richtige. Pressen Sie die so verpackten Würfel kräftig gegen den Fleck – und er wird Wachs in Ihren Händen.

Das macht dem Ofen-Schmutz den Garaus.

In den verschmutzten Backofen einfach etwas Salz streuen und so lange erhitzen, bis es braun wird. Danach mit einem Küchentuch ausreiben und wie gewohnt auswaschen.

Meister Proper, Saubermann vom Dienst.

Stumpfe Waschbecken, klebrige Arbeitsflächen, Fingerabdrücke auf Türfallen – die feuchten Allzwecktücher von Meister Proper sorgen dank der hygienischen Kraft von Thymol und Aktivsauerstoff im Nu für gründliche Sauberkeit.

Kaffeefflecken? Nicht die Bohne!

Kaffeefflecken lassen sich am besten mit etwas Waschmittel entfernen. Etwas davon (flüssig oder in Pulverform) zusammen mit Wasser in eine Tasse geben, gut mischen und Fleck sanft wegreiben.

SHOPPING COUPON

Mit diesem Coupon erhalten Sie die Hälfte des Sparbetrages als Sofort-Rabatt, die andere Hälfte als Gutschrift auf Ihrem Shopping-Card-Check!

3.- + 3.- günstiger

SHOPPING COUPON

DOWNY RELAXING ODER ACTIV
bei 2 Flaschen nach Wahl

3.- günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

SHOPPING COUPON

ENKA
bei 2 Produkten nach Wahl

2.- günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

SHOPPING COUPON

SIPURO
bei 3 Produkten nach Wahl

3.- günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001

SHOPPING COUPON

COMFORT
4 Liter
Fr. 4.95 statt Fr. 6.95

Sie sparen 2.-

Gültig mit SC bis 31.3.2001

SHOPPING COUPON

AIRWICK
bei 2 Produkten nach Wahl

2.- günstiger

Gültig mit SC bis 31.3.2001



granini®

